



# Ýohannanyň birinji haty

## Giriş

Ýohannanyň birinji hatynyň esasy iki maksady bar: awtor okyjylary Hudaý we Onuň Ogly Isa Mesih bilen ýakyn gatnaşykda bolmaga höweslendirýär we bu gatnaşygy weýran edýän galp taglymatlardan ägä bolmagy tabşyrýar. Sebäbi imanlylaryň käbiri galp mugallymlar tarapyndan aldawa salynýardy. Şeýle mugallymlar soňra ýygnakdan kowulýar. Olaryň ýalan taglymaty maddy zatlaryň ählisi ýaramaz, diňe ruhy zatlar gowy diýip öwredýärdi. Olaryň şeýle taglymaty Isa Mesih hakyky adam bolup bilmeýär diýip ykrar edýärdi. Galp mugallymlar ruhy taýdan kämil bolan

adama ahlak kanunlaryna üns bermek ýa-da başgalary söýmek hökman däl diýip öwredýärdiler.

Ýohanna bu galp taglymaty puja çykaryp, Isa Mesihiň dogrudan-da adam bolandygyny aýdyň mälim edýär. Ol Isa Mesihe iman edýän we Hudaýy söýýän her kesiň Hudaýyň tabşyryklaryna gulak asmalydygyny nygtaýar. Ýohanna imanlylar üçin iň uly tabşyrygyň birek-biregi söýmekden, muny iş ýüzünde görkezmekden ybaratdygyny aýdýar. Sebäbi Isa Mesihiň Öz janyny biziň üçin gurban edip, bize bolan söýgüsini aýdyň görkezdi.

## Mazmuny

Ýaşayyş Sözi baradaky şaýatlyk.....	1:1-4
Nur we tümlük.....	1:5–2:29
Hudaýyň perzentlerini nädip saýgarmaly.....	3:1-24
Hakykat we ýalan.....	4:1-6
Birek-biregi söýmek.....	4:7-21
Ýeňiş getirýän iman.....	5:1-21

## 1-nji bap

### Ýaşayyş Sözi

<sup>1</sup>Biz size owal-başdan bar bolan Ýaşayyş Sözi hakda habar berýäris. Gulagymyz bilen eşidip, elimiz bilen tutup, gözümüz bilen görenlerimizi yg-

lan edýäris. <sup>2</sup>Bu Ýaşayyş aýan boldy, biz Ony gördük. Atamyz Hudaý bilen bolan bu baky Ýaşayyş bize äşgär boldy. Indi biz Ol barada şaýatlyk edip, Ony size ygılan edýäris. <sup>3</sup>Hawa, siziň-de biziň bilen ýakyn gatnaşykda ýaşamagyňyz üçin, görüp-eşidenlerimizi size mälim edýäris. Biziň özümüziziň hem Atamyz

we Onuň Ogly Isa Mesih bilen ýakyn gatnaşygymyz bardyr. <sup>4</sup>Şatlygymyz <sup>a</sup> dolup-daşsyn diýip, bulary size ýazýarys.

### **Nurdaky ýaşayşy**

<sup>5</sup>Biziň Isa Mesihden eşidip, size yg-lan edýän habarymyz şudur: Hudaý nurdur, Onda hiç tümlük ýokdur. <sup>6</sup>Biz Onuň bilen ýakyn gatnaşykda ýaşayan-dygymyzy aýdyp-da, tümlükde gezýän bolsak, onda ýalan sözleýändiris, hakykaty berjaý edýän dälidir. <sup>7</sup>Emma Hudaýyň nurda bolşy ýaly, biz hem nurda gezýän bolsak, onda biri-birimiz bilen ýakyn gatnaşygymyz bardyr. Onuň Ogly Isanyň gany bizi ähli günäden tämizleýändir. <sup>8</sup>Günämiz ýok diýsek, onda biz özümizi aldaýandyrys, bizde hakykat ýokdur. <sup>9</sup>Emma günälerimizi boýun alsak, sadyk hem adalatly Hudaý günälerimizi bagyşlar we bizi her hili ýamanlykdan tämizlä. <sup>10</sup>Günä etmedik diýsek, Hudaý ýalançy edýändiris, kalbymyzda Onuň sözleri ýokdur.

### **2-nji bap**

<sup>1</sup>Eziz balalarym! Men size şulary günä etmezligiňiz üçin ýazýaryn. Emma kimdir biri günä etse, Atanyň huzurynda aklawçymyz Isa Mesih bar, Ol adydyr. <sup>2</sup>Ol biziň üçin gurban boldy. Hudaý Ol arkaly biziň günälerimizi, diňe biziň däl, eýsem, bütün dünýäniň günälerini bagyşlady. <sup>3</sup>Eger Hudaýyň buýruklaryny berjaý edýän bolsak, onda Ony tanaýandygymyzy mälim edýäris. <sup>4</sup>«Hudaýy tanaýaryn» diýibem, Onuň buýruklaryny berjaý etmeýän adam ýalançydyr, onda hakykat ýokdur. <sup>5</sup>Emma Hudaýyň sözünü berjaý edýän adamda Onuň söýgüsi hakykatdanam kämildir.

Ine, biz Hudaý bilen ýaşayan-dygymyzy şeýdip bilýäris. <sup>6</sup>«Men Hudaýa sygynyp ýaşayaryn» diýýän adam Isa Mesihni ýaşayşy ýaly ýaşamalydyr.

<sup>7</sup>Mähribanlarym, men size täze buýruk däl-de, ilkibaşdan berlen köne buýrugy ýazýaryn. Bu köne buýruk siziň öňki eşiden sözüňizdir. <sup>8</sup>Emma meniň size ýazýan bu buýrugyma täze diýseň hem bolar, sebäbi bu buýrugyň hakykaty Mesihde we sizde aýan bolýar. Çünki tümlük ötüp barýar, hakyky nur bolsa eýýäm parlaýandyr. <sup>9</sup>Özüniň nurda ýaşayan-dygyny aýdyp-da, doganyny ýigrenýän adam henizem tümlükdedir. <sup>10</sup>Doganyny söýýän adam nurda ýaşayan-dyr, onda bűdremäge sebäp bolup bilmez. <sup>11</sup>Ýöne kim doganyny ýigrenýän bolsa, ol tümlükdedir. Ol tümlükde gezip, nirä barýanyny bilýän däl, sebäbi tümlük onuň gözlerini kör edendir.

<sup>12</sup>Eý, balalar, size ýazýaryn: Mesihniň hatyrasyna günäleriňiz bagyşlandy. <sup>13</sup>Eý, atalar, size ýazýaryn: siz owal-başdan aýan bolan Isany tanaýarsyňyz.

Eý, ýigitler, size ýazýaryn: siz şeýtany ýeňdiňiz.

<sup>14</sup>Eý, balalar, size ýazýaryn: siz Atamyz Hudaýy tanaýarsyňyz. Eý, atalar, size ýazýaryn: siz owal-başdan aýan bolan Isany tanaýarsyňyz.

Eý, ýigitler, size ýazýaryn: siz güýçlüsiňiz, Hudaýyň sözi kalbyňyza ornandyr. Siz şeýtany ýeňdiňiz.

<sup>15</sup>Dünýä we ondaky zatlara köňül bermäň. Dünýäni söýýän adamda Atanyň söýgüsi ýokdur. <sup>16</sup>Sebäbi dünýädäki ähli zatlar: günäli höwesler, açgözlük we baýlyk bilen magtanmak Atadan däl, dünýädedir. <sup>17</sup>Dünýä we onuň

<sup>a</sup> 1:4 Şatlygymyz – käbir golýazmalarda şatlygyňyz.

höwesleri geçer gider, emma Hudaýyň gradasyny berjaý edýän adam baky ýaşar.

### **Mesihe garşy taglymat barada duýduryş**

<sup>18</sup>Eý, balalar, bu dünýäniň ahyrky günleri ýetip gelendir. Siz Mesihniň duşmanynyň geljekdigini eşidensiňiz. Hut şu wagt hem Mesihe garşy çykyanlaryň ençemesi peýda boldy. Ine, bu wakalardan biz dünýäniň ahyrky günleriniň ýetip gelendigini bilýäris. <sup>19</sup>Olar biziň aramyndan gitdiler, aslynda-da bize degişli dældiler. Degişli bolsadylar, biziň aramynda galardylar. Emma çykyp gitmekleri olaryň hiç biriniň bize degişli dældigini äşgär etdi. <sup>20</sup>Siziň hemmähiz bolsa hakykaty bilýänsiňiz<sup>a</sup>, çünki Isa Mesih size Mukaddes Ruhý berdi. <sup>21</sup>Men size hakykaty bilmeýändigiziň üçin däl-de, eýsem, ony hut bilýändigiziň üçin ýazýaryn, sebäbi hiç bir ýalanyň hakykat bilen umumylygy ýokdur. <sup>22</sup>Onda ýalançy kim? Isanyň Mesihdigini inkär edýän adam ýalançydyr. Ol Mesihniň duşmanydyr! Ol Atany-da, Ogly-da inkär edýär. <sup>23</sup>Ogly inkär edýän adamda Ata ýokdur. Emma Ogly ykrar edýän adamda welin Ata bardyr.

<sup>24</sup>Goý, siziň ilkibaşdan eşiden sözüňiz kalbyňyzda ornasyn. Şonda siz Ogul bilenem, Ata bilenem ýaşarsyňyz. <sup>25</sup>Çünki Mesih bize baky ýaşayşy wada berdi. <sup>26</sup>Bu zatlary sizi azdyrjak bolýan adamlardan habardar bolmagyňyz üçin ýazdym.

<sup>27</sup>Emma Mesihniň size beren Mukaddes Ruhý özüňizde galýandyr, size öwretmegiň geregi ýok. Mukaddes Ruhüň

size öwredýän her bir zady ýalan däl-de, hakykatdyr. Onuň size öwredişi ýaly, Mesih bilen ýaşamalyсыňyz. <sup>28</sup>Indi, eý, balalar, Mesih gelende ynamymyz bolup, Onuň huzurynda utanmaz ýaly, Onuň bilen ýaşalyň. <sup>29</sup>Siz Mesihniň adyldygyny bilýänsiňiz, şonuň üçin adalaty berjaý edýän her bir ynsan Hudaýyň perzendidir.

### **3-nji bap**

#### **Hudaýyň perzentleri**

<sup>1</sup>Atamyz Hudaýyň bizi nähili güýçli söýýändigini bir görseňizläň! Ol bizi Öz perzentleri diýip atlandyrýar. Dogrudanda, biz Onuň perzentleridiris! Dünýä Hudaýy tanamansoň, bizi-de tanamaýar. <sup>2</sup>Mähribanlarym, biz indi Hudaýyň perzentleridiris. Biziň nähili özgerjekdigimiz entek belli däl, emma Mesihniň geljek pursadynda Oňa meňzejekdigimizi bilýäris, sebäbi Ony bolşy ýaly göreris. <sup>3</sup>Oňa umyt baglaýan her bir adam Mesihniň päk bolşy ýaly, özüni päk saklar. <sup>4</sup>Günä edýän adam Hudaýyň kanunyny bozýandyr. Sebäbi günä etmek Hudaýa baş galdyrmak ahyry. <sup>5</sup>Mesihniň bolsa bizi günälerimizden sapsamak üçin gelendigini bilýänsiňiz. Onda asla günä ýokdur. <sup>6</sup>Mesih bilen ýaşayan adam günäden ýüz öwrer. Emma henizem günä edýän adam Ony ne görýändir, ne-de tanaýandyr. <sup>7</sup>Eziz balalarym! Hiç kime özüňizi aldatmaň! Mesihni dogruçyl bolşy ýaly, dogry iş edýän adam hem dogruçyldyr. <sup>8</sup>Günä edýän adam iblise degişlidir, sebäbi iblis başlangyçdan bäri günä edip gelyändir. Emma Hudaýyň Ogly<sup>b</sup> iblisiň işlerini ýok etmek üçin

<sup>a</sup> **2:20 Siziň hemmähiz bolsa hakykaty bilýänsiňiz** – bu jümle käbir golýazmalarda *siz hemme zady bilýänsiňiz* diýip duş gelyär.

<sup>b</sup> **3:8 Hudaýyň Ogly** – Köne Ähtde bu at patyşalar üçin ulanylýardy. Täze Ähtde bolsa bu at Hudaý tarapyndan saýlanyp-seçilen diýmegi aňladýar. Sözlüge seret.

geldi. <sup>9</sup>Hudaýyň perzendi günä etmegini dowam etmez, sebäbi oňa Hudaýyň ýaşayş berýän güýji ornandyr. Indi günä etmez, sebäbi ol Hudaýyň perzendidir. <sup>10</sup>Kimiň Hudaýyň perzendidigi, kimiň bolsa iblisiňkidigi şundan belli: dogry iş etmeýän we doganyny söýmeýän adam Hudaýdan däldir.

### ***Biri-birimizi söýeliň***

<sup>11</sup>Siz biri-birimizi söýmelidigimiz barada owal-başdan eşidensiňiz. <sup>12</sup>Şeýtana degişli bolup, öz doganyny öldüren Kabyl ýaly bolmalyň. Kabyl ony näme üçin öldürdi? Sebäbi öz eden işleri pislikdi, doganynyňky bolsa dogrudy. <sup>13</sup>Eý, doganlarym, eger dünýä sizi ýigrenýän bolsa, geň galmaň. <sup>14</sup>Biz özümiziň ölüm-den ýaşayşa gowşandygymyzy bilýäris, sebäbi doganlarymyzy söýýäris. Doganyny söýmeýän adam ölümiň penjesinde galýandyr. <sup>15</sup>Doganyny ýigrenýän adam ganhordyr. Hiç bir ganhoryň bolsa baky ýaşayşa gowuşmaýandygyny bilýänsiňiz.

<sup>16</sup>Isa Mesih biziň üçin Öz janyny pida edende, biz hakyky söýginiň nämedigini bildik. Diýmek, biz hem doganymyz üçin janymyzy pida etmäge taýýar bolmalydyrys. <sup>17</sup>Dünýä malyna baý bolup, doganyny mätäçlikde görende, oňa ýuregi awamaýan adamda, heý-de, Hudaýyň söýgüsi bolup bilermi? <sup>18</sup>Eziz balalar, hakyky söýgimizi ýöne bir gury gep bilen däl-de, iş ýüzünde amal bilen görkezeliň. <sup>19-20</sup>Şonda biz özümiziň hakykata degişlidigimizi bileris we Hudaýyň huzurynda biziň wyždanymyz päk bolar. Eger wyždanymyz bizi ýazgaraýsa-da, Hudaý ondan beýikdir, Ol hemme zady bilýändir. <sup>21</sup>Mähribanlarym, eger wyždanymyz bizi ýazgarmasa, onda Hudaýyň huzurynda ynamly bolarys. <sup>22</sup>Ondan näme dilesek alarys, sebäbi biz

Onuň buýruklaryny berjaý edip, Ony hoşnut edýän işleri edýändiris. <sup>23</sup>Biz Onuň Ogly Isa Mesihe iman etmelidiris we Isanyň buýruşy ýaly biri-birimizi söýmelidiris. Bu Hudaýyň buýrugydyr. <sup>24</sup>Hudaýyň buýruklaryny berjaý edýän adam Hudaý bilen, Hudaý hem onuň bilen ýaşayandyr. Hudaýyň biziň bilen ýaşayandygyny Onuň her birimize beren Ruhundan bilýäris.

### **4-nji bap**

#### ***Ruhlary saýgaryň***

<sup>1</sup>Mähribanlarym, özünde Hudaýyň Ruhunyň bardygyny aýdýan her bir adama ynanyp ýörmäň. Olaryň Hudaýdandygyny ýa-da däldigini bilmek üçin synagdan geçiriň. Sebäbi dünýäde ençeme galp pygamberler peýda boldy. <sup>2</sup>Hudaýyň Ruhunyň bardygyny, ine, şundan bilersiňiz: olar Isa Mesihiň, hakykatdanam, ynsan bolup gelendigini ykrar edýärler. <sup>3</sup>Muny ykrar etmeýän adam Hudaýdan däldir. Bu adam Mesihiň duşmanydyr. Siz bu duşmanyň geljekdigini eşidensiňiz. Ine, ol eýýäm bu dünýädedir.

<sup>4</sup>Eziz balalar, siz bolsa Hudaýdansyňyz. Sizdäki Ruhun dünýädäki ruhlardan üstündigi üçin, siz galp pygamberleri ýeňensiňiz. <sup>5</sup>Olar bu dünýädegişlidirler, olaryň gepi hem bu dünýäniň garaýşyna laýykdyr, şonuň üçin dünýä olara gulak asýar. <sup>6</sup>Biz bolsa Hudaýa degişlidir. Kim Hudaý tanaýan bolsa, bize gulak asar. Kim Hudaýdan bolmasa, bize gulak asmaz. Hakyky Ruh bilen ýalan ruhy, ine, biz şeýdip saýgarýarys.

#### ***Hudaý söýgüdir***

<sup>7</sup>Mähribanlarym, biri-birimizi söýeliň, çünki söýgi Hudaýdandyr. Kim söýýän

bolsa, Hudaýyň perzendidir, ol Hudaýy tanaýandyr. <sup>8</sup>Kim söýmeýän bolsa, Hudaýy tanaýan däldir, sebäbi Hudaý söýgüdir. <sup>9</sup>Bize Hudaýyň söýgüsi, ine, şundan aýan boldy: Hudaý bize ýaşayyş bermek üçin, Özüniň ýeke-täk Ogluny dünýä iberip, Öz söýgüsini aýan etdi. <sup>10</sup>Biz Hudaýy däl-de, ilki Hudaý bizi söýdi. Ol biziň günälerimizi päklemek üçin, Öz Ogluny gurbanlyk hökmünde iberdi. Ine, hakyky söýgi şudur. <sup>11</sup>Mähribanlarym, Hudaý bizi şeýle söýendigi üçin, biz hem biri-birimizi söýmelidir. <sup>12</sup>Hiç kim hiç haçan Hudaýy gören däldir. Emma biz biri-birimizi söýýän bolsak, onda Hudaý biziň bilen ýaşaýandyr, Onuň söýgüsi kalbymyza ornaşandyr. <sup>13</sup>Hudaý biziň bilen we biziň hem Hudaý bilen ýaşaýandygymyzy Onuň her birimize beren Ruhundan bilýäris. <sup>14</sup>Biz Atanyň Öz Ogluny dünýäniň Halasgäri edip iberendigini gördük we muňa şaýatlyk edýäris. <sup>15</sup>Isanyň Hudaýyň Ogludygyny ykrar edýän her bir adam Hudaý bilen, Hudaý hem onuň bilen ýaşaýandyr. <sup>16</sup>Hudaýyň bize bolan çäksiz söýgüsine göz ýetirip, bu söýgä ynanýarys.

Hudaý söýgüdir. Söýgüde ýaşaýan adam Hudaý bilen, Hudaý hem onuň bilen ýaşaýandyr. <sup>17</sup>Şeýlelik bilen söýgi bizde kämilleşip, kyýamat günü bize ynam berer. Sebäbi biz bu dünýäde edil Mesih ýaly ýaşaýarys. <sup>18</sup>Söýgüde gorky ýokdur. Tersine, kämil söýgi gorkyny kowup çykarýandyr. Kim kyýamat gününden gorkup ýaşaýan bolsa, onuň söýgüsi kämil däldir. <sup>19</sup>Biz Hudaýy söýýäris, sebäbi ilki Ol bizi söýdi. <sup>20</sup>Kim «Hudaýy söýýärim» diýip hem, öz do-

ganyny ýigrenýän bolsa, ol ýalançydyr. Özüniň görüp duran doganyny söýmeýän adam görmedik Hudaýyň söýüp bilmez ahyry. <sup>21</sup>Hudaý bize: «Hudaýy söýýän adam öz doganyny-da söýsün» diýip buýruk berdi.

### 5-nji bap

<sup>1</sup>Isanyň Mesihdigine ynanýan her bir adam Hudaýyň perzendidir. Atany söýýän adam Onuň perzendini-de söýýändir. <sup>2</sup>Biz Hudaýyň perzentlerini söýýändigimizi nädip bilýäris? Hudaýy söýüp, Onuň buýruklaryny berjaý edýänligimizden bilýäris. <sup>3</sup>Hudaýy söýmek Onuň buýruklaryny berjaý etmektir. Onuň buýruklary bolsa agyr däldir. <sup>4</sup>Çünki Hudaýyň her bir perzendi dünýäni ýeňmegi başaýandyr. Biz dünýäniň üstünden bu ýeňşi imanymyz arkaly gazanýarys. <sup>5</sup>Eýsem dünýäni kim ýeňip biler? Elbetde, Isanyň Hudaýyň Ogludygyna iman edýän adam ýeňip biler!

<sup>6</sup>Isa Mesih gelende, suwa çümdürildi. Ol biziň üçin ganyny dökdü. Ol diňe suwa çümdüriliş arkaly däl, eýsem döken gany arkaly hem Özüni aýan etdi. Mukaddes Ruh muňa şaýatdyr we Onuň şaýatlygy hakykatdyr. <sup>7</sup>Şeýlelikde, üç şaýatlyk bar: <sup>8</sup>Ruh, suw we gan. Bularyň üçüsiniň hem şaýatlygy birdir. <sup>9</sup>«Biz ynsanlaryň şaýatlygyny kabul edýäris, emma Hudaýyň şaýatlygy has-da möhümdir. Sebäbi Hudaý hem Öz Ogly hakynda şaýatlyk etdi. <sup>10</sup>Hudaýyň Ogluna iman edýände Hudaýyň şaýatlygy bardyr. Kim Hudaýyň Öz Ogly baradaky şaýatlygyna ynanmaýan bolsa, ol Hudaýy ýalançy çykaryp, Oňa iman

<sup>a</sup> **5:8** Käbir golýazmalarda 7-nji we 8-nji aýatlar şeýle görnüşde gelýär: <sup>7</sup> *Şeýle, Gökde güwälik berýän üçdür: Ata, Söz we Mukaddes Ruh. Bularyň üçüsi hem birdir.* <sup>8</sup> *Yerde güwälik berýän üçdür: Ruh, suw we gan. Bularyň üçüsi hem birdir.*

edýän dälidir. <sup>11</sup>Hudaýyň şaýatlygy, ine, şundan ybarat: Hudaý bize baky ýaşayyş berdi, bu ýaşayyş Öz Ogly arkaly berdi. <sup>12</sup>Kim Hudaýyň Ogluna iman edýän bolsa, onda ýaşayyş bardyr, kim iman etmeýän bolsa, onda ýaşayyş ýokdur.

### **Baky ýaşayyş**

<sup>13</sup>Men muny size, Hudaýyň Ogluna iman edenlere ýazdym. Şeýlelikde, şuny bilip goýuň: Hudaýyň Ogluna iman eden sizde baky ýaşayyş bardyr. <sup>14</sup>Biz Hudaýa bil baglaýarys, sebäbi Onuň yradasyna görä näme dilesek, dilegimizi eşidýändigini bilýäris. <sup>15</sup>Onuň ähli dileglerimizi eşidýändigini bilýän bolsak, Ondan dilän zadymyzy aljakdygymyzy-da bilýändiris. <sup>16</sup>Eger biri doganynyň ölümüne eltmeýän günä edýänini görse, goý, onuň üçin Hudaýa

ýalbarsyn. Hudaý oňa ýaşayyş berer. Muny ölümüne eltmeýän günä edýänler hakda aýdýaryn. Ölümüne eltýän günäde bardyr. Beýle günä edýän adam üçin Hudaýa ýalbaryň diýmeýäris. <sup>17</sup>Her ýamanlyk günädir, ýöne ölümüne eltmeýän günä hem bardyr. <sup>18</sup>Biz Hudaýyň perzentleriniň günä etmeýändigini bilýäris. Hudaýyň Ogly olary goraýandyr <sup>a</sup>, şeýtana olara el gatmaz. <sup>19</sup>Biz özümiziň Hudaýdandygymyzy, bütin dünýäniň bolsa şeýtanyň golashtyndadygyny bilýäris. <sup>20</sup>Biz ýene şuny bilýäris: hak Hudaý tanap bilmegimiz üçin, Hudaýyň Ogly gelip, bize akyl-paýhas berdi. Biz hak Hudaý we Onuň Ogly Isa Mesih bilen ýaşayarys. Isa Mesih hak Hudaýdyr we baky ýaşayyşdyr. <sup>21</sup>Eziz balalarym, özüňizi butlardan goraň! <sup>b</sup>



<sup>a</sup> **5:18 Hudaýyň Ogly olary goraýandyr** – bu jümle käbir golýazmalarda *Hudaýyň perzendi özüni saklaýandyr* diýip düş gelýär.

<sup>b</sup> **5:21** Käbir golýazmalarda *Omyň* diýen söz hem bar.